

INFORME DE FINAL DEL PROYECTO: Digitalización y catalogación del archivo sonoro analógico de FM La Tribu, con prioridad de documentos sonoros de contenido feminista.

Buenos Aires, diciembre 2021.

Por el presente, queremos hacer llegar a Ibermemoria las acciones y los documentos generados durante la segunda y última mitad de ejecución del proyecto de referencia, de acuerdo a los compromisos asumidos y en cumplimiento del proyecto presentado y aprobado oportunamente.

El día 28 de julio de 2021 recibimos el segundo y último desembolso de u\$s1250.- que se utilizó para el pago de honorarios de quienes colaboran en el proyecto, según lo presupuestado. La rendición se suma a este envío de informe.

A continuación haremos una descripción de las actividades desarrolladas en estos últimos meses:

Actividad 2: Tareas de digitalización de los documentos sonoros listados en la actividad 1.

Finalizamos de digitalizar los 211 soportes de este proyecto el día 10/09/2021, como se puede apreciar en la planilla adjuntada “selección de soportes para digitalización - proyecto 2”. Cumplida esta etapa, nos metimos de lleno en la escucha y catalogación de cada uno de los documentos sonoros generados.

Los detalles de los equipos utilizados y el paso a paso están en nuestra guía [“Grabado en el aire: una guía \(posible\) para la puesta en valor de archivos de radio en casetes”](#).

Actividad 3: catalogación.

Entre septiembre y diciembre de 2021 realizamos las tareas de catalogación. Esta implica la tarea de escucha de cada uno de los soportes para poder completar los campos que forman nuestro catálogo. Además, investigar sobre los programas, lxs entrevistadxs, las temáticas, de forma de poder completar asertivamente y con información precisa que permita una búsqueda afinada a aquellos que lo consulten. Esta etapa es mucho más lenta que las anteriores, y además, requiere de una atención y una escucha mucho más precisa.

Los campos utilizados en la catalogación y los detalles de su llenado están en nuestra guía [“Grabado en el aire: una guía \(posible\) para la puesta en valor de archivos de radio en casetes”](#).

De esta tarea, nos gustaría destacar la existencia de 4 fondos que consideramos fundamentales en la historia del feminismo en América Latina:

- **Vida, pasión y muerte de la vecina de enfrente:** programa radial que salió por el aire de FM La Tribu, desde 1993. Un grupo de mujeres y lesbianas llevaban

semanalmente al aire de la radio temas relacionados al derecho al aborto, brecha salarial, mujeres migrantes, arte de mujeres y propuestas culturales, derechos de travestis y otras disidencias, a través de entrevistas, informes periodísticos, humor, análisis, columnas. Desde la musicalización del programa también se accedía al conocimiento de variadas artistas latinoamericanas y argentinas. Esto sucedía a principios de la década del '90 hasta el año 2006, siendo pioneras en su abordaje. No existía la palabra femicidio pero ya se denunciaban las violencias, no existía el término transfeminismo y Lohana Berkins, travesti, activista y referente indiscutible oficiaba de madrina del programa.

Entre las participantes y columnistas, se encontraban Franca González Serra, Mercedes González, Gloria Díaz, Diana Castro, María Adela Santullo, Liliana Daunes, y una columnista entrañable Laura Bonaparte, madre de Plaza de Mayo Línea Fundadora, que aportaba cuentos al aquelarre. Años después se sumó Paula Lorenzo. Desde antes de su inicio y luego acompañando a la "Campaña por el derecho al aborto libre, gratuito y seguro"; organizando encuentros que dieron nacimiento a la Red Informativa de Mujeres Argentina (RIMA) vigente hasta la actualidad, junto con la "Juana Pimienta", otro programa histórico y feminista que pasó por el aire de la radio... "La vida la pasión y la muerte de la vecina de enfrente" es reflejo de la historia de esta lucha colectiva. Se puede consultar en [este link](#).

- **La rosa de los vientos:** programa producido por la revista América Libre, Liliana Daunes y Claudia Korol. 47 programas. Fueron emitidos en FM La Tribu entre los años 2001-2002. Sobre un paisaje de música y poesía, "las niñas" se preguntan sobre el deseo, la revolución, el movimiento piquetero y diversas figuras latinoamericanas, desde una perspectiva feminista y popular. El material fue aportado por Liliana Daunes, y se puede consultar en [este link](#).
- **FEMPRESS** es un servicio informativo sobre los avances, conflictos y reflexiones de las mujeres de América Latina producido por La red de comunicación alternativa de la mujer latinoamericana. Fempress fue creada en 1981 como una Red de información y comunicación latinoamericana con el fin de "visibilizar los problemas de la mujer y contribuir a una mejor equidad entre hombres y mujeres". En sus inicios, era distribuida como una revista gráfica de circulación mensual. A partir de 1992, adapta su contenido a un formato radiofónico, llegando a ser emitido por 444 radios de Latinoamérica, contribuyendo a la constitución de una red de información latinoamericana con perspectiva feminista. Se puede consultar en [este link](#).
- **Foro Mundial de ONGs Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer Beijing de 1995:** grabaciones de las conferencias editado por la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) y Radio Tierra 130 AM de Chile.

Actividad 4: puesta en acceso público.

Los soportes seleccionados con perspectiva de género y feminista, fueron subidos a la plataforma archive.org, donde pueden ser consultados en forma libre. Cada uno cuenta con

la información correspondiente a su contenido, serie, producción, fecha y palabras claves a modo de metadatos, que colaboran en la búsqueda más fina.

Aquellos documentos sonoros de contenido feminista seleccionados para este proyecto llevan la palabra clave “feminismos”, para facilitar su consulta específica.

Esta es nuestra biblioteca de archive.org donde puede consultarse toda la colección:
https://archive.org/details/@archivo_sonoro_la_tribu

Actividad 5: difusión del archivo y las tareas realizadas en su puesta en valor, con enfoque en los documentos sonoros de contenido feminista.

Dentro de la web de FM La Tribu el archivo sonoro ya tiene su espacio propio, con mucho del material que venimos trabajando, la Guía para su descarga libre y gratuita y el acceso directo a la librería completa en archive.org. Aquí pueden acceder>
<https://fmlatribu.com/archivo-sonoro-la-tribu/>

Junto al área de comunicación de FM La Tribu, estamos planificando el lanzamiento de este conjunto para la semana del 8 de marzo de 2022, día de la mujeres trabajadoras, luchadoras y organizadas.

La presentación en redes sociales incluirá audiogramas con cortes de audio relevantes o de interlocutorxs destacadxs. También al aire de la radio sonarán algunas piezas artísticas que del ciclo “esto pasó en La Tribu”, como otra forma de difundir el material y el acceso a nuestro archivo.

Luego, también realizaremos una comunicación vía mail a las radios socias de AMARC, y a diferentes Universidades e investigadorxs de ciencias sociales, para que tomen conocimiento de este particular conjunto.

Estaremos atentxs a todos sus comentarios.
Saludamos atentamente,

Ana Laura Chimenti
Ana Laura Masiello
Ariel Issaharoff